

*Chương IV***ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH****Điều 19.** Quy định chuyển tiếp

1. Trong thời hạn mười hai tháng, kể từ ngày Pháp lệnh có hiệu lực, các Trung tâm Trọng tài được thành lập trước ngày Pháp lệnh có hiệu lực phải sửa đổi, bổ sung Điều lệ và Quy tắc tố tụng trọng tài cho phù hợp với quy định của Pháp lệnh. Điều lệ sửa đổi, bổ sung phải được Bộ Tư pháp phê chuẩn.

Hồ sơ xin phê chuẩn Điều lệ sửa đổi, bổ sung gồm các giấy tờ sau đây:

- a) Đơn đề nghị phê chuẩn Điều lệ sửa đổi, bổ sung;
- b) Bản sao có công chứng hoặc chứng thực hợp lệ Giấy phép thành lập Trung tâm Trọng tài hoặc Quyết định phê chuẩn Điều lệ Trung tâm Trọng tài;
- c) Điều lệ sửa đổi, bổ sung.

Trong thời hạn ba mươi ngày, kể từ ngày nhận được hồ sơ hợp lệ, Bộ Tư pháp phê chuẩn Điều lệ sửa đổi, bổ sung của Trung tâm Trọng tài.

2. Thẻ Trọng tài viên đã được Bộ Tư pháp cấp theo quy định tại Nghị định số 116/CP ngày 05 tháng 9 năm 1994 của Chính phủ về tổ chức và hoạt động của Trọng tài Kinh tế không còn giá trị kể từ ngày Pháp lệnh có hiệu lực thi hành.

Điều 20. Hiệu lực thi hành

Nghị định này có hiệu lực sau mười lăm ngày, kể từ ngày đăng Công báo.

Các Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang Bộ, Thủ trưởng cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương trong phạm vi chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn của mình có trách nhiệm thi hành Nghị định này./.

TM. CHÍNH PHỦ

Thủ tướng

Phan Văn Khải

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

CHỈ THỊ của Thủ tướng Chính phủ số 03/2004/CT-TTg ngày 15/01/2004 về một số biện pháp cấp bách phòng, chống hạn, bảo vệ sản xuất vụ Đông Xuân và Hè Thu năm 2004.

Từ những tháng cuối năm 2003 đến nay, diễn biến thời tiết có những bất lợi, gây thiếu nước và khô hạn cho sản xuất vụ Đông Xuân ở nhiều địa phương. Dòng

chảy trên các sông ở Bắc Bộ, miền Trung và các địa phương khác thiếu hụt 20 - 30% so với trung bình nhiều năm, có nơi thiếu hụt đến 40%. Tình hình thiếu nước, khô hạn diễn biến phức tạp và còn có khả năng xảy ra trên diện rộng.

Để chủ động phòng, chống và khắc phục hậu quả do hạn hán gây ra, đảm bảo đủ nước sinh hoạt cho nhân dân, phục vụ sản xuất nông nghiệp và nuôi trồng thủy sản, Thủ tướng Chính phủ chỉ thị các Bộ, ngành liên quan và Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương thực hiện ngay một số biện pháp sau đây:

1. Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn chỉ đạo ngay các địa phương kiểm tra, đánh giá lại nguồn nước thực tế ở các sông, suối, đầm, hồ, ao và nguồn nước ngầm hiện có của từng vùng, khu vực để có biện pháp điều chỉnh mùa vụ sản xuất, cơ cấu cây trồng, vật nuôi phù hợp với nguồn nước hiện có. Chỉ đạo, hướng dẫn các địa phương chuyển sang trồng một số loại cây màu thích hợp ở các vùng có khó khăn về nguồn nước.

2. Ủy ban nhân dân các tỉnh theo dõi chặt chẽ tình hình thiếu nước, khô hạn, xâm nhập mặn và có phương án phòng, chống hạn, thiếu nước cụ thể cho từng ngành, trên từng địa bàn; có biện pháp xử lý kịp thời để hạn chế đến mức thấp nhất thiệt hại do thiếu nước, hạn hán gây ra, bảo vệ sản xuất, phòng, chống cháy rừng.

- Huy động các lực lượng tham gia tu sửa các công trình thủy lợi, cửa cống lấy nước, nạo vét kênh mương, sử dụng nước tiết kiệm.

- Đối với những vùng khan hiếm nước phải ưu tiên giải quyết nước sinh hoạt cho người, nước uống cho gia súc. Nơi nào không thể giải quyết được tại chỗ nước sinh hoạt cho dân thì phải có kế hoạch vận chuyển nước từ nơi khác đến cung cấp cho dân. Chủ động phòng, chống cháy rừng và dịch bệnh phát sinh do khô hạn kéo dài.

- Kiểm tra, có biện pháp trợ giúp kịp thời đối với nhân dân vùng bị hạn hán, kiên quyết không để xảy ra đói.

- Chuẩn bị tốt các điều kiện cần thiết về giống, phân bón, vật tư... phục vụ gieo trồng các loại rau màu, cây lương thực ngắn ngày để giải quyết lương thực thời kỳ giáp hạt; đồng thời chủ động sử dụng ngân sách của địa phương theo quy định để phục vụ công tác phòng, chống hạn, bảo vệ sản xuất và cứu trợ dân sinh kịp thời.

3. Bộ Tài nguyên và Môi trường chỉ đạo ngành Khí tượng Thủy văn theo dõi chặt chẽ tình hình thời tiết, khí hậu, có dự báo cảnh báo sớm về tình hình khô hạn, thiếu nước và thông báo kịp thời cho các Bộ, ngành, địa phương để chủ động đối phó có hiệu quả.

4. Bộ Công nghiệp, Tổng công ty Điện lực Việt Nam phối hợp chặt chẽ với Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn và các địa phương có kế hoạch điều tiết hợp lý hồ Hòa Bình, hồ Thác Bà và các hồ chứa thủy điện khác để đảm bảo vừa đáp ứng nhu cầu phát điện, đồng thời đảm bảo nước phục vụ sản xuất trong mùa khô.

5. Thành lập Tổ công tác chỉ đạo phòng, chống hạn của Chính phủ do một Thứ trưởng Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn làm Tổ trưởng, thành viên là đại diện các Bộ, ngành: Kế hoạch và Đầu tư, Tài chính, Lao động - Thương binh và Xã hội, Tổng công ty Điện lực Việt Nam, Trung tâm Khí tượng Thủy văn quốc gia và Văn phòng Chính phủ, có nhiệm vụ kiểm tra, đôn đốc các Bộ, ngành, địa phương trong việc phòng, chống hạn, bảo vệ sản xuất và khắc phục hậu quả do hạn hán gây ra, định kỳ báo cáo Thủ tướng Chính phủ.

Các Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang Bộ, Thủ trưởng cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương chịu trách nhiệm thi hành Chỉ thị này./.

KT. THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

Phó Thủ tướng

Nguyễn Tấn Dũng

CÁC BỘ

BỘ CÔNG NGHIỆP

QUYẾT ĐỊNH của Bộ trưởng Bộ Công nghiệp số 07/2004/QĐ-BCN ngày 12/01/2004 về việc chuyển Công ty Chế tạo Bơm Hải Dương thành Công ty cổ phần Chế tạo Bơm Hải Dương.

BỘ TRƯỞNG BỘ CÔNG NGHIỆP

Căn cứ Nghị định số 55/2003/NĐ-CP ngày 28 tháng 5 năm 2003 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Công nghiệp;

Căn cứ Nghị định số 64/2002/NĐ-CP ngày 19 tháng 6 năm 2002 của Chính phủ về việc chuyển doanh nghiệp nhà nước thành công ty cổ phần;

Xét đề nghị của Tổng công ty Máy và Thiết bị công nghiệp (Tờ trình số 1065/TT-HĐQT ngày 30 tháng 12 năm 2003), phương án cổ phần hóa Công ty Chế tạo Bơm Hải Dương và Biên bản thẩm định Phương án của Ban Đổi mới và Phát triển doanh nghiệp Bộ ngày 09 tháng 01 năm 2004;

Theo đề nghị của Ban Đổi mới và Phát triển doanh nghiệp và Vụ trưởng Vụ Tổ chức - Cán bộ,